

# FOCUS



WAŁBRZYCH



## Regulamin wyścigu UCI C2 Focus Górale na Start *Technical Guide UCI C2 Focus Górale na Start*

### Puchar Polski MTB XCO #4 *Polish MTB Cup XCO #4*

#### 1. Organizacja / *organisation*

##### 1.1. Główny organizator / *Main Event Host*

KKW Superior Wałbrzych  
ul. Chopina 1A  
58-301 Wałbrzych  
[www.goralenastart.eu](http://www.goralenastart.eu)  
[klub@kk.walbrzych.pl](mailto:klub@kk.walbrzych.pl)

##### 1.2. Współorganizator / *Co-hosts*

Gmina Wałbrzych  
AQUA ZDRÓJ Wałbrzych

##### 1.3. Dyrektor wyścigu / *Event Manager*

Arkadiusz Stokłosa  
tel. +48 698 865 674  
email: [klub@kk.walbrzych.pl](mailto:klub@kk.walbrzych.pl)

##### 1.4. Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem *Race will be performed accoring to all UCI and PZKol regulations including Focus Gorale na Start Technical Guide*

##### 1.5. Pomiar czasu / *Timekeeping*

B4sport.pl  
Pomiar czasu będzie zrealizowany przy użyciu chipów elektronicznych.  
*Timekeeping will be conducted by means of electronic chips.*

## 1.6. Lokalizacja / Location

ul. Chopina 1A / Chopina 1A Street

58-301 Wałbrzych

Hala Lekkoatletyczna w Wałbrzychu / Athletics Hall in Wałbrzych

GPS: 50.771822, 16.288402

## 1.7. Data wyścigu / Race date

Niedziela 19 czerwca 2016 / Sunday, 19th June 2016

## 2. Klasa wyścigu / Event category

2.1. Wyścig jest zarejestrowany w kalendarzu UCI jako wyścig XCO klasy UCI C2 dla kategorii Elita Mężczyzn, Elita Kobiet, Juniorzy oraz Juniorki.

*Race is registered as XCO UCI C2 class race by UCI regulation for Men Elite, Women Elite, Men Juniors and Women Juniors categories.*

2.2. Wyścig dla zawodników kategorii: Elita mężczyzn, Elita kobiet, U-23 mężczyzn, U-23 kobiet, Junior, Juniorka, Junior młodszy, Juniorka młodsza, Młodzik, Młodziczka, klasyfikacja drużynowa posiada rangę Pucharu Polski MTB XCO.

*The main event in categories: Elite Men, Elite Women, U-23 Men, U-23 Women, Juniors Men, Juniors Women, U-17 Men, U-17 Women, U-15 Men, U-15 Women, Team classification is recognized as Polish MTB Cup XCO.*

2.3. Wyścig posiada rangę Eliminacji Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży juniorów i junierek młodszych.

*The event for U-17 Men and Women is qualifications to Polish Championships.*

2.4. Wyścig posiada rangę Mistrzostw Dolnego Śląska MTB dla zawodników z kategorii: Junior, Juniorka, U-23 Mężczyzn, U-23 Kobiet, Elita Mężczyzn, Elita Kobiet

*The event in categories: Elite Men, Elite Women, U-23 Men, U-23 Women, Juniors Men, Juniors Women is the Lower Silesia MTB Championship (Regional Cycling Championships).*

## 2.5. Kategorie dla zawodników licencjonowanych / licensed riders' categories

Młodzik <i>U-15 Men</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	ur. 2002 – 2003 <i>born between 2002 and 2003</i>
Młodziczka <i>U-15 Women</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	ur. 2002 – 2003 <i>born between 2002 and 2003</i>
Junior mł. <i>U-17 Men</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	ur. 2000 – 2001 <i>born between 2000 and 2001</i>
Juniorka mł. <i>U-17 Women</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	ur. 2000 – 2001 <i>born between 2000 and 2001</i>
UCI C2 Junior <i>UCI C2 Juniors Men</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	ur. 1998 - 1999 <i>born between 1998 and 1999</i>
UCI C2 Juniorka <i>UCI C2 Juniors Women</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	ur. 1998 - 1999 <i>born between 1998 and 1999</i>
UCI C2 Mężczyźni Open (Elita + U-23) <i>UCI C2 Men Open (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsi <i>19 and older</i>	ur. 1997 i starsi <i>born in 1997 and before</i>
UCI C2 Kobiety Open (Elita + U-23) <i>UCI C2 Women Open (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsze <i>19 and older</i>	ur. 1997 i starsze <i>born in 1997 and before</i>
* w wyścigach będzie prowadzona dodatkowa klasyfikacja U-23 Kobiet i U-23 Mężczyzn (ur. 1997-1994) (19 – 22 lata) z ceremonią dekoracji <i>* an additional classification for U-23 Women and U-23 Men (born between 1997 and 1994, 19 to 22 years old) will be held as well on award ceremonies</i>		

### 3. Zgłoszenia / Registration

Zapisy do wyścigu będą dostępne na stronie internetowej [www.goralenastart.eu](http://www.goralenastart.eu) oraz w Biurze Zawodów. Zgłoszenia będą przyjmowane on-line do 15.06.2016 do godz. 20:00 oraz dodatkowe zgłoszenia w Biurze Zawodów w sobotę 18 czerwca 2016 w godz. 16.00 – 20.00 oraz w niedzielę 19 czerwca 2016 do godz. 8.00. Biuro zawodów będzie znajdowało się na Hali Lekkoatletycznej w Wałbrzychu obok startu / mety. Registration on-line to the events on [www.goralenastart.eu](http://www.goralenastart.eu) will be close on Wednesday 15.06.2016 at 8.00 p.m. Additional registration will be on Saturday, June 18th 2016 from 4.00 p.m. to 8.00 p.m and on Sunday, June 19th 2016 to 8.00 a.m. The race office will be situated on Athletics Hall in Walbrzych in the proximity of start/finish area.

### 4. Nagrody finansowe / cash prizes

Miejsce position	Mężczyźni Open Men Open	U -23 Mężczyźni U-23 Men	Kobiety Open Women Open	U -23 Kobiety U-23 Women	Junior Juniors Men	Juniorka Juniors Women	Junior młodszy U-17 Men	Juniorka młodsza U-17 Women
1.	1050 PLN	200 PLN	1050 PLN	200 PLN	350 PLN	350 PLN	150 PLN	150 PLN
2.	850 PLN	150 PLN	850 PLN	150 PLN	280 PLN	280 PLN	100 PLN	100 PLN
3.	650 PLN	100 PLN	650 PLN	100 PLN	210 PLN	210 PLN	80 PLN	80 PLN
4.	550 PLN		550 PLN		130 PLN	130 PLN	50 PLN	50 PLN
5.	450 PLN		450 PLN		110 PLN	110 PLN	50 PLN	50 PLN
6.	380 PLN		380 PLN					
7.	340 PLN		340 PLN					
8.	300 PLN		300 PLN					
9.	260 PLN		260 PLN					
10	220 PLN		220 PLN					
<b>Razem</b>	<b>5050 PLN</b>	<b>450 PLN</b>	<b>5050 PLN</b>	<b>450 PLN</b>	<b>1080 PLN</b>	<b>1080 PLN</b>	<b>430 PLN</b>	<b>430 PLN</b>

Miejsce position	Klasyfikacja drużynowa Team classification
1.	500 PLN
2.	300 PLN
3.	200 PLN

Łączna pula nagród finansowych 15020,00 PLN. Wszystkie nagrody finansowe są wyrażone w walucie Polski Złoty i będą wypłacane w polskich złotych (Po kursie 1 EUR = 4,2 PLN). Na podstawie obowiązujących polskich przepisów finansowych od regulaminowych nagród pieniężnych przekraczających wartość 760 zł, potrącony będzie 10% podatek zryczałtowany, zgodnie z art. 30 ust.1 pkt. 2 ustawy z dnia 26.07.1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (j.t. Dz. U. z 2000 r., Nr 14, poz. 176 z późniejszymi zmianami).

Potrącony podatek zostanie wpłacony przez Organizatora wyścigu do właściwego Urzędu Skarbowego. W przypadku kolarzy zagranicznych zryczałtowany podatek dochodowy wynosi 20%.

*A total of 15020,00 PLN will be distributed in cash prizes. All prices are shown in PLN and will be in PLN paid (1 € is 4,20 PLN). Following the binding Polish financial law concerning statutory awards in money with value over 760 PLN, 10% flat tax will be deducted, according to art. 30.1 point 2 of Income Tax on Individuals Act on July 26, 1991 (Journal of Laws 2000, No. 14, item 176 as amended). Incurred tax will be settled by race Organizer in the relevant Inland Revenue Office. In the case of foreign cyclists flat tax is 20%.*

## 5. Program wyścigu / race schedule

### Sobota 18.06.2016 / Saturday, June 18th 2016

Godzina	Kategoria
<b>12.30 – 16.00</b> <i>12.30 p.m. – 4.00 p.m.</i>	wyścigi dzieci, amatorów i mastersów jako dodatkowe wyścigi <i>kids, amateur and masters races as additional events</i>
<b>16.00 – 20.00</b> <i>4.00 p.m. – 8.00 p.m.</i>	Dodatkowe zgłoszenia oraz wydawanie numerów startowych <i>Additional registration and distribution of race numbers</i>

### Niedziela 19.06.2016 / Sunday, June 19th 2016

Godzina <i>start time</i>	Kategoria <i>category</i>	Czas wyścigu <i>race time</i>
<b>od 8.00</b> <i>from 8.00 a.m.</i>	Biuro zawodów i wydawanie numerów startowych <i>Race office and and distribution of race numbers</i>	
<b>9.00</b> <i>9.00 a.m.</i>	Odprawa techniczna <i>Team managers &amp; coaches meeting</i>	
<b>10.00</b> <i>10.00 a.m.</i>	Młodzik <i>U-15 Men</i>	30 – 45 min.
<b>10.00</b> <i>10.00 a.m.</i>	Młodziczka <i>U-15 Women</i>	30 – 45 min.
<b>11.00</b> <i>11.00 a.m.</i>	Junior młodszy <i>U-17 Men</i>	45 – 60 min.
<b>12.30</b> <i>12.30 p.m.</i>	UCI C2 Elita Kobiet Open <i>UCI C2 Women Open (Elite + U-23)</i>	90 – 120 min.
<b>12.30</b> <i>12.30 p.m.</i>	UCI C2 juniorka <i>UCI C2 Juniors Women</i>	60 – 75 min.
<b>12.30</b> <i>12.30 p.m.</i>	Juniorka młodsza <i>U-17 Women</i>	45 – 60 min.
<b>14.00</b> <i>2 p.m.</i>	dekoracja młodzik, młodziczka, junior mł. <i>awards ceremony U-15 Men / Women, U-17 Men</i>	
<b>15.00</b> <i>3.00 p.m.</i>	UCI C2 Elita mężczyzn open <i>UCI C2 Men Open (Elite + U-23)</i>	90 – 120 min.
<b>15.00</b> <i>15.00 p.m.</i>	UCI C2 Junior <i>UCI C2 Juniors Men</i>	60 – 75 min.
<b>17.00</b> <i>17.00 p.m.</i>	dekoracja Junior, juniorka, Kobiety Open, Mężczyźni Open <i>awards ceremony Juniors Men / Women, Elite Men / Women, U-23 Men /Women</i>	

## 6. Treningi / *Training sessions*

Oficjalny trening dla licencjonowanych zawodników odbędzie się w sobotę 18 czerwca 2016 w godzinach 16.00 – 18.00 oraz w niedzielę 19 czerwca 2016 w godzinach 8.00 – 9.45 na pełnej trasie. Nieoficjalny trening odbędzie się w sobotę 18 czerwca 2016 w godzinach 10.30 – 12.00 i 12.30 – 13.30 na ograniczonej trasie bez obszaru startu / mety oraz bez zabezpieczenia medycznego w czasie wyścigów amatorów i dzieci.

*An official training session for registered riders will be held on Saturday, June 18th 2016 from 4.00 p.m. – 6.00 p.m. and Sunday, June 19th 2016 from 8.00 am – 9.45 a.m., covering the whole race course. Unofficial training sessions for registered riders will take place on Saturday, June 18th 2016 from 10.30 a.m. – 12.00 p.m. and also from 12.30 p.m. – 1.30 p.m. Training will be possible only in a restricted area due to the amateur and kids races that take place on some parts of the course. There will be no medical support during the additional training session.*

## 7. Biuro zawodów i wydawanie numerów startowych / *distribution of race numbers and race office*

Wydawanie numerów startów dla zawodników licencjonowanych odbędzie się w sobotę 18 czerwca 2016 w godz. 16.00 – 20.00 oraz w niedzielę 19 czerwca 2016 od godz. 8.00 do 60 minut przed startem zawodnika. Biuro zawodów oraz wydawanie numerów będzie znajdowało się na Hali Lekkoatletycznej w Wałbrzychu obok startu / mety.

*Distribution of race numbers for licensed riders will be held on Saturday, June 18th 2016 from 4.00 p.m. to 8.00 p.m. On Sunday, June 19th 2016 the race numbers are going to be issued from 8.00 a.m. up to 60 minutes before the start of the race the competitor takes part in. The race numbers distribution office and the race office will be situated on Athletics Hall in Walbrzych in the proximity of start/finish area.*

## 8. Opłaty startowe / *entry fees*

Kategoria wiekowa <i>Category</i>	Opłata startowa zgłoszenia w terminie <i>entry fee</i>	Opłata startowa zgłoszenia po terminie <i>late registration fee</i>
Młodzik / <i>U-15 Men</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>
Młodziczka / <i>U-15 Women</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>
Junior mł. / <i>U-17 Men</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>
Juniorka mł. / <i>U-17 Women</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>
UCI C2 Junior / <i>UCI C2 Juniors Men</i>	10 PLN	20 PLN
UCI C2 Juniorka / <i>UCI C2 Juniors Women</i>	10 PLN	20 PLN
UCI C2 Elita Mężczyźni (open) <i>C2 Men Open (Elite + U-23)</i>	16 PLN	32 PLN
UCI C2 Elita Kobiety (open) <i>C2 Women Open (Elite + U-23)</i>	10 PLN	20 PLN

## 9. Kolejność startów / *starting order*

Zawodnicy będą ustawiani na starcie zgodnie z:

- 1) Ostatnią opublikowaną klasyfikacją indywidualną UCI MTB,
- 2) Aktualną klasyfikacją Pucharu Polski MTB XCO,
- 3) Rozstawienie wg. losowania.

*Riders will start in the order of:*

- 1) *Last UCI MTB ranking,*
- 2) *Polish MTB Cup classification*

#### **10. Ceremonia dekoracji / award ceremonies**

Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem zawodów o godz. 14.00 dla kategorii młodzik, młodziczka, junior młodszy oraz o godz. 17.00 dla kategorii junior, juniorka, U-23 mężczyźni, U-23 kobiety, Elita mężczyźni, Elita kobiety. Ceremonia dekoracji odbędzie się w pobliżu miejsca startu/mety. Do dekoracji mają obowiązek zgłosić się zawodnicy z pierwszych pięciu miejsc.

*The award ceremonies will be held according to the race schedule. Award ceremony for categories U-15 Men, U-15 Women, U-17 Men will take place at 2.00 p.m. whereas an award ceremony for categories U-17 Women, Juniors Men, Juniors Women, U-23 Men, U-23 Women, Men Elite and Women Elite will take place at 5.00 p.m. The award ceremonies will be held in the proximity of the start-finish area, onstage. The five top ranked contenders from each category are expected to attend the ceremonies.*

#### **11. Kary / penalties**

W zakresie kar obowiązują Przepisy Sportowe UCI.

*The UCI penalty regulations are applicable.*

#### **12. Kontrola antydopingowa / anti-doping control**

Podczas wyścigu obowiązują przepisy antydopingowe UCI. Badania antydopingowe będą przeprowadzane w Hali Lekkoatletycznej w Wałbrzychu w pobliżu Biura Zawodów.

*According to the UCI regulations anti-doping control will be implemented. The anti-doping tests will take place on Athletics Hall in Walbrzych in the proximity of the start-finish area*

#### **13. Odprawa techniczna / Team managers & coaches meeting**

W niedzielę 19 czerwca 2016 o godz. 9.00 odbędzie się odprawa techniczna dla trenerów, dyrektorów drużyn i innych zaangażowanych osób. Spotkanie odbędzie się w Biurze Zawodów na Hali Lekkoatletycznej w Wałbrzychu przy ul. Chopina 1A 1, 58-301 Wałbrzych.

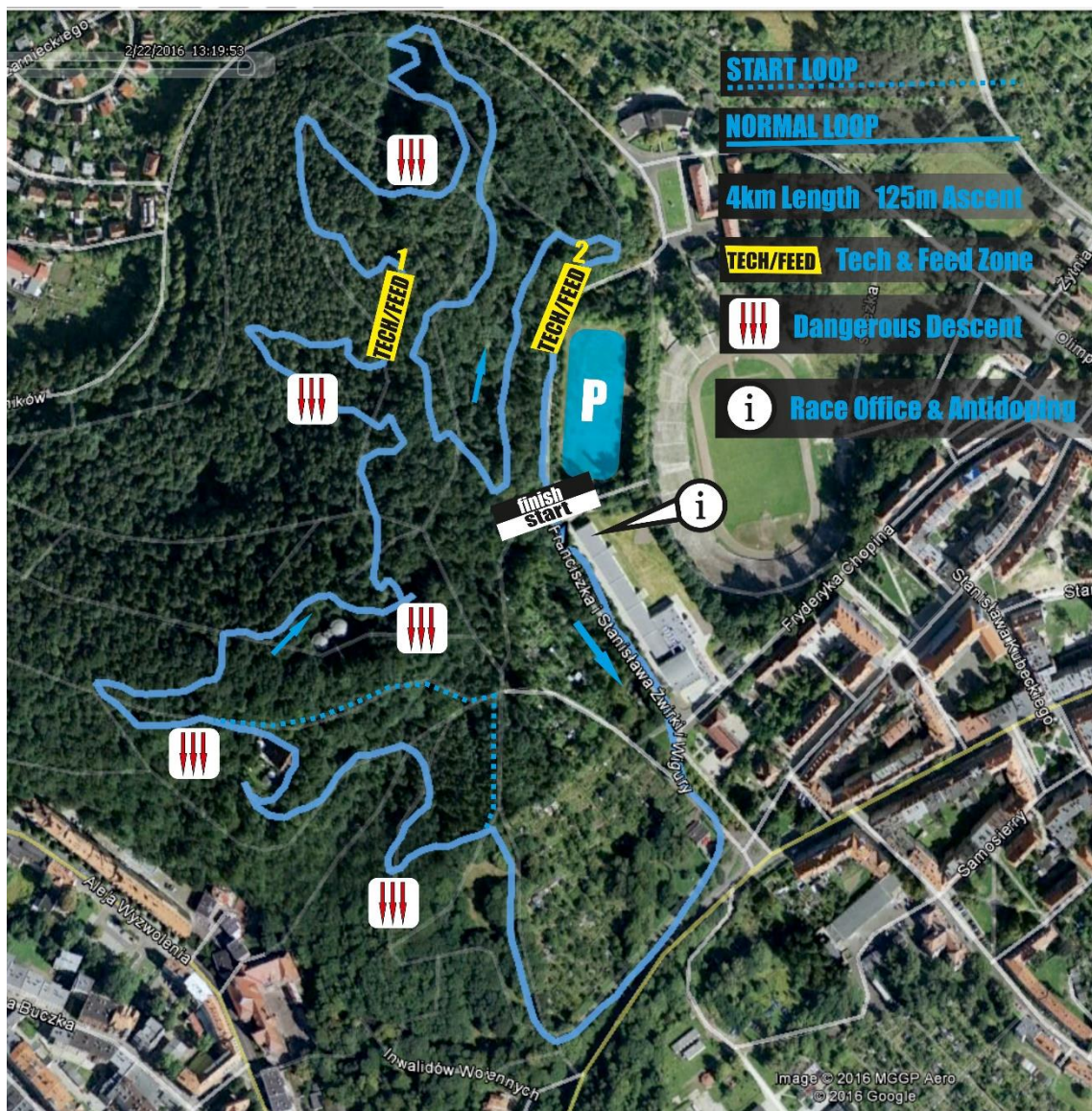
*On Sunday, Juni 19th 2016 at 9.00 a.m. a briefing for coaches, team managers and all individuals involved will be held at the race headquarters on Athletics Hall in Walbrzych Chopina 1A Street, 58-301 Wałbrzych.*

#### **14. Trasa / Race course**

Wyścig odbędzie się na trasie w Wałbrzychu o długości 4,0 km and 125 m przewyższenia.

*The race will be held on race course in Walbrzych with 4,0 km length and 125 m elevation.*





## 15. Zasady bezpieczeństwa / *safety rules*

Wszyscy zawodnicy mają obowiązek jeździć w kasku ochronnym podczas wszystkich wyścigów oraz treningów. W wyścigu mogą wystartować tylko zawodnicy posiadający aktualną licencję kolarską. Zawodnicy biorą udział w wyścigu na własną odpowiedzialność. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione i spowodowane przez uczestników.

*All riders must wear a cycling helmet by riding on the race course, also during the training. Only riders with valid license issued with UCI code can start by the race. All riders carries full risk on them self during the race and training. The race organizer doesn't cover any damage competitors incurred or caused by.*

## 16. Postanowienia końcowe / *general information*

### 16.1. Sędziowie / *commissaires*

Sędzia główny: ORESCANIN Drazen

Komisarz Międzynarodowy UCI, Chorwacja

Mobile: 00385 1 983 900 99

E-mail: drazen@inteligencija.com

*President of the commissaires panel: ORESCANIN Drazen*

*Commissaire International UCI, Croatia*

Mobile: 00385 1 983 900 99

E-mail: drazen@inteligencija.com

Sędziowie zostaną wyznaczeni przez Komisję Sędziowską PZKol.

*Delegation of XCO Commissaires will be covered by Polish Cycling Federation.*

#### **16.2. Parking / car park**

Dla wszystkich uczestników przygotowany zostanie parking zlokalizowany w pobliżu Biura Zawodów.

*All competitors are welcomed to use a car park situated near the race headquarters.*

#### **16.3. Szpital / hospital**

W pobliżu trasy znajduje się szpital w Wałbrzychu:

*The closest hospital is located in Wałbrzych:*

##### **Specjalistyczny Szpital im. dr Alfreda Sokołowskiego**

ul. Sokołowskiego 4

58-309 Wałbrzych

Tel. +48 74 64 89 742

#### **16.4. Lotnisko / airport**

Najbliżej położone trasy lotnisko znajduje się we Wrocławiu w odległości ok. 85 km

*The closest airport to the course race is located in Wrocław about 85 km*

##### **Port Lotniczy Wrocław**

ul. Graniczna 190

54-530 Wrocław

#### **16.5. Zasady końcowe / race regulations**

- Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem  
*Race will be performed according to all UCI and PZKol regulations including Focus Gorale na Start Technical Guide*
- Komisję Sędziowską wyznacza UCI oraz Kolegium Sędziów PZKol  
*The Commissaires are appointed by UCI and PZKol Commissaire Colegium*
- Wyścig zostanie rozegrany bez względu na pogodę  
*Race will be performed irrespective of the weather conditions*
- Dekoracja zwycięzców odbędzie się zgodnie z programem minutowym zawodów  
*Winner ceremony will be held according to race schedule*
- Organizator wyścigu nie ubezpiecza zawodników oraz osób towarzyszących od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków oraz Odpowiedzialności Cywilnej  
*Organiser of this event do not insure riders or event participants from any accidents or liability*
- Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy zgubione i skradzione  
*Organiser of this event do not held responsible of lost and stolen things*
- Organizator zapewnia opiekę medyczną podczas trwania zawodów  
*Organiser provide medical care during the event*
- Bieżące sprawy organizacyjne zostaną podane na odprawie technicznej przed zawodami  
*Any additional race affairs will be explained at Technical Meeting before the race*
- We wszystkich sprawach spornych oraz nieobjętych regulaminem decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem  
*Any disputes not included in the Race Regulations will be resolve by Head Commissaire in consultation with Organiser*
- Start w wyścigu oznacza akceptację regulaminu w tej treści  
*Taking part in the race means acceptance of Race Regulations*



- Nieznajomość niniejszego regulaminu oraz przepisów UCI, w żadnym przypadku nie będzie traktowana, jako wytłumaczenie  
*Ignorance the Technical Guide and UCI Regulations is not the excuse*
- Osoby poszkodowane w czasie wyścigu zostaną przewiezione do Szpitala im. Sokołowskiego w Wałbrzychu, ul. Sokołowskiego 4  
*Every injured person will be moved to Sokołowskiego Hospital in Wałbrzych*